

PASAJES arquitectura

y crítica

torre plaza Europa
|ROLDAN Y BERENGUÉ

Bosque de Acero, Cuenca

|MONEOBROCK STUDIO

POLIDEPORTIVO EN GARRUCHA

|ALMERIA| Losdeldesierto

CASA BRASILEÑA

|ALICANTE| noname 29 [Alfredo Payá]

"Frank O. Gehry desde 1997"

|Vitra desing museum

RAUMLABOR KOREA|RAUMLABOR

THOMAS HILLIER

eL vIaJE DE mEL Y jUDith

|EL cASTiIIO dEL eMPERADOR

Nº 116

4,90 €

ceuta, melilla, canarias: 5,05 euros

américa
ibérica



8 424094 000449

00116

COMPLEJIDAD

¿Cuál es el factor de diferencia creciente entre los tiempos que estamos dejando y los que vienen? Seguramente la complejidad.

No es que antes la arquitectura no haya lidiado con esta característica de nuestro entorno, lo ha hecho siempre. Pero siempre ha tendido a simplificarla con modelos que podíamos manejar. Modelos estables, por cierto.

El carácter lineal de la Modernidad con su enorme bandera de "menos es más" resulta de una utilidad fuera de toda duda, en un momento en el que la arquitectura estaba empezando a reconocer ciertos datos capitales para su futuro desarrollo: luz útil (no ornamental), ventilación, materiales y entorno, y estaba asomándose apoyada en el desarrollo industrial a nuevos métodos de construcción que proliferarían en tipos de producción seriada de los que hoy en día pueblan ampliamente nuestro territorio. Una sociedad industrializada que, como algunos sociólogos han anotado, produce una cierta pérdida de identidad y es, tal vez, uno de los desencadenantes de la abstracción.

Este modelo lineal se sirve de la geometría descriptiva como medio básico de expresión y construcción, produciendo la documentación a la que hoy en día estamos habituados, basada en proyecciones planas del espacio, y que hereda las necesidades de representación del Renacimiento (a pesar del cambio notable de carácter entre el espacio de ambas épocas). Por su parte la geometría descriptiva que hoy estudiamos en las escuelas de arquitectura y que usamos en nuestro oficio, es una solución ingeniosa, rápida y gráfica de los matemáticos de la Francia de Napoleón para llevar a cabo cálculos y desarrollos que el álgebra tradicional (desde Descartes a Lagrange) hacía muy lentos y costosos.

Robert Venturi y su colega Denise Scott Brown no revierten este estado con su convulsionante "Complejidad y Contradicción", solo nos remiten a la realidad. Avisan de que a pesar de creer que controlamos el espacio, lo único que hemos hecho es reglamentarlo. Basta con echar una mirada a nuestro alrededor para darnos cuenta de que la mayor parte de lo que vemos son excepciones, que nada se construye realmente con las reglas. Su concepto de complejidad no es subversor, es palmario. Es un catálogo de evidencias que nos hacen reflexionar de repente sobre nuestro modelo.

Hemos estado hablando durante años (70's, 80's, 90's) de la era de la información, viéndola venir, ... y ya estamos dentro. El anonimato mecánico (robótico diría Baudrillard) de la era industrial se convierte en pluralidad fenomenológica. El habitante-pieza va convirtiéndose en varios tipos: habitante-selector (de información), habitante-productor (de información), habitante modificador (de todo) y todos en estrecho contacto en tiempo real (web) modificándose y alterándose unos a otros en una efervescencia informativa y creativa, sin autor, como nunca antes se había visto.

La arquitectura, como dice Bernard Tschumi es una disciplina muy particular, que combina concepto y experiencia, las ideas y su construcción, imagen y uso. En esa particular relación ambos términos deben permanecer en cierto estado compensado. Después de pensar, de vivir en la era proliferante de la información no podemos construir con los modelos lineales de la modernidad. La relación idea-objeto ha cambiado. La relación objeto-entorno cambia constantemente por una razón consistente en la que todos los que auscultan la realidad (desde científicos a pensadores) están de acuerdo: las variables ahora son dinámicas. Ese es el sentido de la complejidad contemporánea.

En esa dualidad característica de la arquitectura (idea-espacio) (idea - lugar construido) necesitamos modelos de espacio capaces de componerse con nuestro entorno, con nuestro mundo. Necesitamos manejar factores combinados, variables que aportan nubes de valores, nuevas formas de pensar el espacio, no siempre proyectivas, no siempre elementales para usar la enorme cantidad de información de nuestro entorno y producir nuevos modelos que nos dejen ver el espacio contemporáneo.

No creo que Napoleón ponga ninguna pega.

JOSÉ BALLESTEROS



PASAJES arquitectura y crítica

Revista de actualidad crítica de arquitectura para arquitectos y todos los profesionales relacionados con la arquitectura

Nº 116

Revista Bimestral

Director:
José Ballesteros.

Redacción y Maquetación:
Isabel Gutiérrez Sánchez, Sofía Nicolás Díez.

Corresponsales y Colaboradores Habituales:

A. Pérez Torres (Dinamarca), J. Pérez de Lama (Sevilla), O. López Alba (Santiago), Mikako Oshima, Juanjo González Castellón, Ignacio Nieto de la Cal, Ignacio González Galán, Ana Marisa Flor Ortiz, Rodia Valladares Sánchez (USA), P. P. Arroyo (China), Jorge Almazán (Japón-Corea), Clara Porto, Baptiste Zanchi (París), J. Santa-Isabel, María García Pérez (Berlín), Alberto Savater, Blanca Gil Arrufat (Londres).
Colaboradores especiales en este número:

Consejo Editorial. Comité Científico:

Iñaki Abalos < catedrático de proyectos arquitectónicos. Escuela Técnica Superior Arquitectura de Madrid (UPM).
Fernando Castro Flórez < profesor titular de estética y teoría de las artes. Universidad Autónoma de Madrid.
Miembro del patronato. Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS).
Jose Morales < catedrático de proyectos. Escuela Técnica Superior Arquitectura de Sevilla (UPS).
Francesc Muñoz < prof. titular de geografía. Universidad Autónoma de Barcelona (UAB).
Director del Observatorio de la Urbanización (UAB).
Jose Luis Pardo < catedrático. Facultad de filosofía. Universidad Complutense de Madrid.
Premio Nacional de ensayo.
Giuseppe Scaglione < prof. architetto. University of Trento.
Urban Design and Landscape. Associate Professor.

SUMARIO

04 | EL VIAJE DE MEL Y JUDITH
| EL CASTILLO DEL EMPERADOR
| Thomas Hillier

NOTICIAS

10 | ADECUACIÓN ZONA
DE BAÑOS EN TAPIA DE CASARIEGO | Asturias
| Jovino Martínez Sierra
12 | BOSQUE DE ACERO | Cuenca
| Moneobrock Estudio
11 | BUNKER GALLERY | París
| Stéphane Malka
18 | STUDIO EAST DINING | Londres
| Carmody Et Groarke
43 | SMART PLAY HOUSE
16 | KIELDER OBSERVATORY | U.K
| Charles Barclay Architects
44 | RAUMLABORKOREA | Corea
| Raumlabor
48 | INSTALACIONES DE CELOFÁN
| Numen / For use
42 | MUSEO INTERACTIVO DE LA HISTORIA DE LUGO
| Nieto Et Sobejano arquitectos
54 | PABELLÓN POLIDEPORTIVO | Garrucha, Almería
| Losdeldesierto: Eva Luque y Alejandro Pascual
22 | WINDSHAPE | Lacoste, Francia
| nARCHITECTS

ANÁLISIS

26 | TORRE PLAZA EUROPA | Barcelona
| Roldán Et Berengué
34 | CASA BRASILEÑA | Alicante
| Noname 29 [Alfredo Payá Benedito]

CRÍTICA

50 | UN NUEVO SÍNDROME DE JÓVENES REVISTAS
| Francisco González Canales

EXPOSICIÓN

58 | FRANK O. GERHY DESDE 1997
| Vitra Desing Museum

LIBROS

RECEPCIÓN DE ORIGINALES

La revista cierra la recepción de originales los DÍAS 7 de enero, marzo, mayo, junio y octubre. El día 7 del mes anterior al mes en que sale la revista.

SUSCRIPCIÓN Y ATENCIÓN suscripciones@eai.es



Editorial:

Publicidad:

Suscripciones:

Apartado de Correos:

Números atrasados:

Impresión:

Distribución España:

Distribución México:



América Ibérica

C/ Miguel Yuste, 33bis. 28037 Madrid.

Carlos Rivas, Director General.

Beatriz Segovia Tf. 91 327 79 94.

Tlf: 902 540 000, Fax: 902540060.

1 FD 19171-Cabanillas del Campo-Guadalajara.

91 327 79 67.

Printone.

DISPAÑA, S.L.S. en C. Tf. 91 417 95 30.

Pernas y Cia, S.A. de C.V.

Poniente 134 No. 650 Col. Industrial Vallejo

C.P. 02300 México D.F. Tel: 5587-4455.

Depósito legal: M-41052-1998. ISSN: 1575-1937.

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes reprodujeren, plagiaren, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, o su transformación, interpretación o ejecución artística fijada en cualquier tipo de soporte o comunicada a través de cualquier medio, sin la preceptiva autorización.

tlf : (+34)91 4160054 | Avd. Ramón y Cajal, 60. 28016 Madrid (España) | pasajes1@dam1.e.telefonica.net

PASAJES arquitectura

y crítica

Vórtices_Travesías

| DANIEL CANOGAR

JUNYA ISHIGAMI

MUCAB
martín lejarra

GRAN BAZAR
| EDINBURGH UNIVERSITY
nigel peake

SOU FUJIMOTO

THE END OF TIME | DAN SLAVINSKY

CASA EN LLAVANERES
MIAS ARQUITECTES

pompidou mobile
| buildingbuilding office

museo_monteagudo
| amann-cánovas-maruri

IMAGINARY CITIES
| JOHAN THÖRNQVIST

CONTAMINANT
| BARTLETT UNIVERSITY
steve pike

CITIES | CLAIRE FAYHS

Nº 117
4,90 €

ceuta, melilla, canarias: 5,05 euros

américa
ibérica



4 BIBLIOTECA Sami Rintala & Hans Skotte 6 CONTAMINANT Steve Pike 10 CENTRE POMPIDOU MOBILE Building Building Office 12 THE END OF TIME Dan Slavinsk 14 CITIES Claire Fahys 16 IMAGINARY CITIES Johan Thörnqvist 18 HOW SMALL?, HOW VAST?, HOW ARCHITECTURE GROWS? Shiseido Gallery Tokio Junya Ishigami 22 FUTURE VISIONS, FOREST, CLOUD AND MOUNTAIN Watari Museum of Contemporary Art Tokio Sou Fujimoto 24 PICNIC Bienal de diseño INTERIEUR 2010 Bélgica Junya Ishigami 28 PFC GRAN BAZAR Nigel Peake 32 CENTRO PARA LA MÚSICA TRADICIONAL Made In 34 MUCAB Martín Lejarra 38 MUSEO DE MONTEAGUDO Amann-Cánovas-Maruri 46 MERCADO MUNICIPAL DE RUBÍ Mias Arquitectes 48 ESPACIO PÚBLICO EN BANYOLES Mias Arquitectes 50 CASA EN LLAVANERES Mias Arquitectes 56 JARDÍN VERTICAL Ayto. San Vicente del Raspeig 58 VÓRTICES TRAVESÍAS Canogar

SUPERPOSICIÓN

Baudelaire:

"infinitas capas de ideas, imágenes y sentimientos cayendo sucesivamente sobre vuestro cerebro, tan dulcemente como la luz. Pareció que cada uno sepultaba al anterior pero, en realidad, ninguna había desaparecido"

Donde antes en un desacuerdo se formaba un movimiento de oposición y se buscaban fuerzas de apoyo para intentar hacer estable la nueva razón y sustituirla por la anterior, ahora prácticamente no hay desacuerdo sino más bien diferente apreciación, consideración conjunta, combinación, efectividad diagonal, superposición.

Tal vez tan sólo una leve alteración artificio que casi siempre resulta en catarsis (transformación del sistema). Cuando hasta hace bien poco lo más importante era estar respaldado de hecho por un gran número de personas cuanto más influyentes mejor, ahora tiende a ser mucho más importante colocar esas opiniones en los canales de distribución de información más extensos de forma que se convierta lo antes posible en opinión general.

Antes la información preponderante, dominante, era gregaria, y socialmente soportable en pequeños entornos. Ahora es multipolar y anónima.

Nunca se sabe desde que núcleo de la red se generó la información, y las fuentes con que la obtenemos son múltiples, incontables. Por eso es individual e impersonal. Sería arriesgado decir que esta aportación llega a consolidarse, incluso contando con su conocimiento inmediato por parte de todas las partes interesadas, ya que seguramente se confundiría

inmediatamente en la avalancha de opiniones y aportaciones contradictorias que esta, u otra anterior, habría originado y que los medios son capaces de producir.

La intención de esta forma de aportación celular nunca es subvertir el sistema, revolucionar los principios de sustentación de una doctrina. De hecho ni siquiera suele tener en cuenta que exista una doctrina. La información a priori no tiene jerarquía modal, sólo datos de interés, con independencia de apreciaciones subjetivas, aunque el subjetivismo sea de una comunidad, o incluso provenga como propiedad de un sistema.

La relación entre las distintas consideraciones, aportaciones contradictorias, la superposición de conclusiones tiende a hacerse de forma transparente de tal manera que puedan mostrarse simultáneamente todas las capas, o que se tenga la facultad de evidenciar las necesarias para efectuar cualquier relación, lo que hace mucho tiempo en otras disciplinas se conoce como análisis y relación de datos, se torna en forma de conocimiento.

La superposición concentra y sintetiza sin perder la diversidad. Es la forma de conocer los detalles con el mismo grado de importancia que sus principios generadores. Es la forma de conocer sólo los detalles, que es lo que realmente conocemos de nuestro entorno.

La superposición es una herramienta del artificio que se ha ido desarrollando con nuestro tiempo. Nos acompaña en la complejidad. Proviene tal vez de una consideración cada vez más interesada por la información ya obtenida y conocida, por la reelaboración, el reciclaje, la reutilización de los ma-

teriales supuestamente ya usados.

Frente a las formas de generación de información y plástica de la modernidad de finales del pasado siglo, consolidadas en torno al usar y tirar y a la exclusión, los medios sociales y económicos inducen una práctica a la creación que tiene más en cuenta los materiales usados. La superposición no es un revisionismo, no es en concreto y exclusivamente la manera de reutilizar cuanto ya hemos usado, es más bien una actitud. Es ese punto de vista privilegiado que nos permite considerar nuestra acumulación de información como un archivo plano, sin valoraciones temporales, sin criterios absurdos de adoración estilística, sin connotaciones artesanales que otorgan mérito a lo costoso y honores a lo realizado en forma heroica. Solo interesan los resultados, lo que tenemos a nuestra disposición, sin nostalgias, a no ser que la nostalgia como emoción juegue un papel decisivo en la superposición, como un elemento más. La superposición es una actitud que permite anotar en sincronía nuestro trabajo y todo lo que ya se ha producido, pero también nos permite otras muchas operaciones a las que dedicamos este trabajo.

Esta actitud permite manipular nuestra obra hasta reconocerla repetidamente sobre sí misma, componer en capas, como gran parte del software que manejamos, manipulando información selectivamente en sistemas independientes analíticamente, pero constantes como objeto.

JOSÉ BALLESTEROS

PASAJES y crítica arquitectura

Revista de actualidad crítica de arquitectura para arquitectos y todos los profesionales relacionados con la arquitectura

Dirección:
José Ballesteros

Redacción y Maquetación:
Ignación Aragón Martínez,
Isabel Gutiérrez Sánchez,
Sofía Nicolás Díez

Corresponsales y Colaboradores Habituales:

A. Pérez Torres (Dinamarca), J. Pérez de Lama (Sevilla), O. López Alba (Santiago), Mikako Oshima, Juanjo González Castellón, Ignacio Nieto de la Cal, Ignacio González Galán, Ana Marisa Flor Ortiz, Rodia Valladares Sánchez (USA), P. P. Arroyo (China), Jorge Almázán (Japón-Corea), Clara Porto, Baptiste Zanchi (París), J. Santa-Isabel, María García Pérez (Berlín), Alberto Savater, Blanca Gil Arrufat (Londres).

Consejo Editorial/Comité Científico:

Iñaki Ábalos < catedrático de proyectos arquitectónicos. Escuela Técnica Superior Arquitectura de Madrid (UPM).
Fernando Castro Flórez < profesor titular de estética y teoría de las artes. Universidad Autónoma de Madrid.
Miembro del patronato. Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS).

Jose Morales < catedrático de proyectos. Escuela Técnica Superior Arquitectura de Sevilla (UPS).
Francesc Muñoz < prof. titular de geografía. Universidad Autónoma de Barcelona (UAB).
Director del Observatorio de la Urbanización (UAB).
Jose Luis Pardo < catedrático. facultad de filosofía. Universidad Complutense de Madrid.
Premio Nacional de ensayo.

Giuseppe Scaglione < prof. architetto. University of Trento.
Urban Design and Landscape. Associate Professor.

Nº 117 Revista Bimestral

SUSCRIPCIÓN Y ATENCIÓN suscripciones@eai.es

américa
ibérica

Editorial:

Publicidad:

Suscripciones:
Apartado de Correos:
Números atrasados:
Impresión:
Distribución España:
Distribución México:

ARI
Asociación de
Revistas de Información

África Ibérica
C/ Miguel Yuste, 33bis. 28037 Madrid.
Carlos Rivas, Director General.
Beatriz Segovia Tf. 91 327 79 94.
Tf: 902 540 000, Fax: 902 540 060.
1FD 19171 Cabanillas del Campo-Guadalajara.
91 327 79 67.
Printone.
DISPAÑA, S.L.S. en C. Tf. 91 417 95 30.
Pernas y Cia, S.A. de C.V.
Poniente 134 No. 650 Col. Industrial Vallejo
C.P. 02300 México D.F. Tel: 5587-4455.

Depósito legal: M-41052-1998. ISSN: 1575-1937

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes reprodujeren, plagieren, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, o su transformación, interpretación o ejecución artística fijada en cualquier tipo de soporte o comunicada a través de cualquier medio, sin la preceptiva autorización.

tlf: (+34) 91 4160054 | Avd. Ramón y Cajal, 60. 28016 Madrid (España) | pasajes1@dam1.e.telefonica.net

PASAJES arquitectura

y crítica

HOMEWAY | Terreform + Planetary

XI'AN INTERNATIONAL HORTICULTURAL EXPO 2011

Nº 118

4,90 €

ceuta, melilla, canarias: 5,05 euros

américa
ibérica



HOUSE IN NAKAMEGURO

LEVEL Architects

Ecópolis Plaza

| ECOSISTEMA URBANO



Proyectalab

| RECETAS URBANAS

Santi Cirugeda

ARQUITECTURA ALPINA

| BRUNO TAUT

COLEGIO PÚBLICO

| ROLDÁN_CARTAGENA_MURCIA

HUMA Arquitectos

4 **HOMEWAY** Terreform + Planetary 6 **RAPID RE(F)USE** Terreform + Planetary 8 **NAGAYA, DI-**
SEÑAR LA PARCELA Hiroshi Kuno 10 **TOUT BIEN RANGÉ** Armelle Caron 12 **ARQUITECTURA**
NUMEN Pablo Gil 16 **COLEGIO PÚBLICO DE INFANTIL Y PRIMARIA HUMA** 20 **LIS-**
TENING TREE Rafael Beneytez Durán 22 **CASA DEL TOBOGÁN** LEVEL Architects 26 **CENTRO DE**
OCIO EN AZUQUECA DE HENARES Ábalos + Sentkiewicz arquitectos 36 **ECOPÓLIS PLAZA** Eco-
sistema urbano 40 **PROYECTALAB** Recetas Urbanas 46 **FLOWING GARDENS** Plasma Studio 58 **EXPO-**
SICIÓN: ARQUITECTURA ALPINA Círculo de Bellas Artes Bruno Taut

MIRANDO A DARWIN

En tiempos de crisis, de tambaleo, de escasez, se dan dos opciones generales: "¿y ahora qué hacemos?" por un lado, y por otro "¿pues ahora es el momento de probar esto?" (que no es probable haber podido hacer en épocas de producción regular), y también "¿probemos a ser de esta otra manera, para cuando vuelva a haber oportunidades..."

Leo en internet artículos de periódico con carácter político, social, veo en la televisión crónicas y opiniones, miro la arquitectura de lejos y cada vez más estoy del "otro" lado, cada vez veo más oportunidades de evolución. Pero claro, viendo que el ejercicio de cambio es largo y costoso (que fácil es solo decir las cosas) me pregunto si habrá impulsos para que se produzca, si el estrangulamiento nos obligará a mutar. Me viene una y otra vez a la cabeza un viejo libro de John Fracer: "An Evolutionary Architecture" donde se describe como algunos sistemas se reorganizan y cobran forma de acuerdo con algunas condiciones, con algunos obstáculos introducidos desde fuera. ... Y desde ahí no puedo evitar acudir a "El Origen de las Especies", donde, aunque solo sea por cariño y nostalgia, acabamos siempre que pensamos en estas cosas.

Abro el libro en la introducción y me parece leer

"...la afirmación de que cada espacio ha sido creado independientemente, es errónea. Estamos convencidos de que los espacios no son inmutables, sino que los pertenecientes a los llamados tipos descendientes en línea recta de algunos otros espacios ya totalmente extinguidos, ..."

"... Aun más; no dudamos que la selección natural ha sido el más importante, sino el exclusivo medio de modificación." 1

Brindemos por el amigo Charles. ¿Por qué no desechamos ya la idea de creación como nacimiento original, como ocurrencia sublime solo al alcance de los iluminados?, ¿No tendríamos que empezar a pensar ya como sugiere este científico del siglo XIX?, ¿Aprovechamos esta enorme sacudida que recibe la profesión para introducir en nuestro oficio la evolución como valor?, ¿Admitimos que los espacios de arquitectura se construyen, se modelan de acuerdo con condiciones objetivas que en ocasiones son determinantes?, ¿Qué en muchas ocasiones los espacios dejan de existir, simplemente porque no son necesarios?, ¿Qué los espacios se han transformado hasta ahora de acuerdo con la necesidad, ... aunque con otros muchos factores también?

Si hay alguna capacidad que se nos pueda atribuir como especie es la de acelerar estos procesos. Podemos intervenir en la evolución de las especies, invertir sus procesos de selección natural, seleccionar nosotros a nuestro antojo. ¿Lo estamos haciendo?

¿Seleccionamos nuestros espacios para optimizar su producción como haría cualquier granjero?, ¿O partimos de cero cada vez?, ¿O partimos de un estilo cada vez?

¿Qué gran momento para evolucionar.

Me muevo discretamente al capítulo primero ...

"... parece, sin embargo, evidente que los espacios arquitectónicos necesitan estar expuestos durante algunas generaciones a condiciones nuevas para que en ellos se origine cualquier gran variación, que continúa luego durante muchas generaciones." 2

Dos agentes importantes a tener en cuenta: estar expuestos a condiciones nuevas y la necesidad de la variación. Es cierto que estamos expuestos a nuevas condiciones, aunque ocurre muy a menudo que no nos damos cuenta (por el devenir del trabajo diario o por la lentitud, no apreciable inmediatamente, de los procesos) que las condiciones cambian, todo tipo de condiciones. Pero estos momentos especialmente son los que más hacen cambiar estas condiciones, a más velocidad, de forma más abrupta. Por ello tal vez son los momentos donde en todos los sistemas se producen cambios. En todos los sistemas sensibles, quiero decir, sociales, políticos, económicos... donde hay capacidad de reacción habrá mutaciones, adaptaciones, saltos al vacío, voluntad experimental. Algunos fracasarán, o se volverán inservibles cuando las cosas se estabilicen, porque eran reacciones de emergencia, pero otros cambios, otras variaciones resultarán muy útiles, y permanecerán mientras lo sean.

Ya sé que tarde o temprano se establecen reglas, maneras de comprender la situación, la nueva situación, de forma fácil y asequible: "cumple esto y será bello", ahora "cumple esto y será eficiente, ... e inevitablemente bello", pero hay un factor clave en esta transformación, en esta evolución posible, y es que podemos movernos hacia sistemas no estables.

¿Merece la pena todo este esfuerzo para cambiar un grupo de reglas por otro?, ¿no deberíamos pensar que las próximas reglas del juego fueran en sí adaptables y no tener que esperar una nueva convulsión para adaptarnos? (un plan de ordenación urbana dura diez años, en el mejor de los casos. Una ciudad cambia casi cada día).

Veo que Darwin interviene

"No se sabe de ningún caso en que un espacio variable haya dejado de variar sometido al cultivo, ... las plantas cultivadas desde hace mucho, ...", todavía siguen presentando nuevas variedades, y los espacios que desde muy atrás pasaron al estado académico son aún susceptibles de mejoras y modificaciones rápidas." 3

En términos evolutivos es imposible parar la variación, aunque sea en mínimas modificaciones. Lo malo es que si estas se perpetúan en ese ámbito reducido, limitado por el control de lo que es seguro, se convierten en caprichos, en libertades plásticas, y degeneran en aberraciones. Sin embargo si nuestro sistema nos permite la variación, si podemos generar espacios adaptados a cada condición, incluso a condiciones cambiantes, y no hay órdenes académicos superiores que lo controlan, sino necesidades. La evolución seguirá su curso sin necesidad de convulsiones y hecatombes. El arquitecto es, en este momento, un constructor de sistemas. Ellos solos evolucionan y se adaptan ya sin prejuicios a casi cualquier condición.

¡Salud Charles!

1 Charles Darwin "El Origen de las Especies". Introducción.

En el original "...al afirmar que cada especie ha sido creada independientemente, es errónea. Estamos convencidos de que las especies no son inmutables, sino que las pertenecientes a los llamados géneros descendientes en línea recta de algunas otras especies ya totalmente extinguidas, de análoga manera que las variedades reconocidas de cualquier especie son descendientes de esa especie. Aun más; no dudamos que la selección natural ha sido el más importante, sino el exclusivo medio de modificación."

2 Charles Darwin "El Origen de las Especies". Capítulo I. La variación en estado doméstico. CAUSAS DE VARIABILIDAD.

En el original "...parece, sin embargo, evidente que los seres orgánicos necesitan estar expuestos durante algunas generaciones a condiciones nuevas para que en ellos se origine cualquier gran variación, que continúa luego durante muchas generaciones."

3 Charles Darwin "El Origen de las Especies". Capítulo I. La variación en estado doméstico. CAUSAS DE VARIABILIDAD.

En el original "No se sabe de ningún caso en que un organismo variable haya dejado de variar sometido al cultivo, por lo cual las plantas cultivadas desde hace mucho, como por ejemplo el trigo, todavía siguen presentando nuevas variedades, y los animales que desde muy atrás pasaron al estado doméstico son aún susceptibles de mejoras y modificaciones rápidas."



JOSÉ BALLESTEROS

BIBLIOTECA

PASAJES arquitectura y crítica

Revista de actualidad crítica de arquitectura para arquitectos y todos los profesionales relacionados con la arquitectura

Dirección: Consejo Editorial Comité Científico:

José Ballesteros

Redacción y Maquetación:

Isabel Gutiérrez Sánchez, Sofía Nicolás Díez

Corresponsales y Colaboradores Habituales:

A. Pérez Torres (Dinamarca), J. Pérez de Lama (Sevilla), O. López Alba (Santiago), Mikako Oshima, Juanjo González Castellón, Ignacio Nieto de la Cal, Ignacio González Galán, Ana Marisa Flor Ortiz, Rodia Valladares Sánchez (USA), P. P. Arroyo (China), Jorge Almazán (Japón-Corea), Clara Porto, Baptiste Zanchi (París), J. Santa-Isabel, María García Pérez (Berlín), Alberto Savater, Blanca Gil Arrufat (Londres).

Iñaki Ábalos < catedrático de proyectos arquitectónicos. Escuela Técnica Superior Arquitectura de Madrid (UPM).
 Fernando Castro Flórez < profesor titular de estética y teoría de las artes. Universidad Autónoma de Madrid.
 Miembro del patronato. Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS).
 Jose Morales < catedrático de proyectos. Escuela Técnica Superior Arquitectura de Sevilla (UPS).
 Francesc Muñoz < prof. titular de geografía. Universidad Autónoma de Barcelona (UAB).
 Director del Observatorio de la Urbanización (UAB).
 Jose Luis Pardo < catedrático. facultad de filosofía. Universidad Complutense de Madrid.
 Premio Nacional de ensayo.
 Giuseppe Scaglione < prof. architetto. University of Trento.
 Urban Design and Landscape. Associate Professor.

Nº 118 Revista Bimestral

SUSCRIPCIÓN Y ATENCIÓN suscripciones@eai.es

américa ibérica

Editorial:

Publicidad:

Suscripciones:
 Apartado de Correos:
 Números atrasados:
 Impresión:
 Distribución España:
 Distribución México:

ARI Asociación de Revistas de Información

Ámerica Ibérica
 C/ Miguel Yuste, 33bis. 28037 Madrid.
 Carlos Rivas, Director General.
 Beatriz Segovia Tf. 91 327 79 94.
 Tlf: 902 540 000, Fax: 902540060.
 IFD 19171 Cabanillas del Campo-Guadalajara.
 91 327 79 67.
 Printone.
 DISPAÑA, S.L.S. en C. Tf. 91 417 95 30.
 Pernas y Cía, S.A. de C.V.
 Poniente 134 No. 650 Col. Industrial Vallejo
 C.P. 02300 México D.F. Tel: 5587-4455.

Depósito legal: M-41052-1998. ISSN: 1575-1937

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes reprodujeran, plagiaran, distribuyeran o comunicaran públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, o su transformación, interpretación o ejecución artística fijada en cualquier tipo de soporte o comunicada a través de cualquier medio, sin la preceptiva autorización.

tlf: (+34) 91 4160054 | Avd. Ramón y Cajal, 60. 28016 Madrid (España) | pasajes1@dam1.e.telefonica.net

PASAJES

arquitectura

y crítica

especial construcción

TEJIDO DE PLÁSTICO BIODEGRADABLE SOBRE EL QUE PUEDE
CRECER MUSGO. TERRAMAC _BY Unitika Ltd

**EAT HOUSE: HAZ TU PROPIA
CASA Y COMETELA** | Atelier Gras & de
Stuurli Stedenbouw

TEJIDOS CERAMICOS
Flexibrick

**PABELLON DE POLITEREFTALATO
DE ETILENO** _ Gernot Riether

**PROTOTIPOS DE CASAS
SOLARES** Benito Lauret

**CERRAMIENTOS DE AEROGEL DE ALTA
EFICIENCIA ENERGETICA** _ Luis Alonso

**PLACAS DE ESPUMA DE ALUMINIO
ESTABILIZADA ALUSION** _by Jofebar

AYUNTAMIENTO DE LALIN
| Mansilla + Tuñón

**NUEVA SEDE DE IGUZZINI ILLUMINAZIONE
ESPAÑA** | MIAS ARQUITECTES

¿SE MUEVE LA ARQUITECTURA
AL RITMO DE SU INDUSTRIA?

Nº 119
5,50€

ceuta, melilla, canarias: 5,65 euros

américa
ibérica



ÍNDICE

PLACAS DE ESPUMA DE
ALUMINIO ESTABILIZADA

64

ALUSION_by Jofebar

UNA LOSA COMO REGULADOR
TÉRMICO

18

nueva sede IDOM
_ACXT

TEJIDO DE PLÁSTICO BIODEGRA-
DABLE CON PUNTO EN 3D SOBRE
EL QUE PUEDE CRECER MUSGO

TERRAMAC_by Unitika Ltd/

BALDOSA QUE NEUTRALIZA
CONTAMINANTES

66

PROSOLVE_by Elegant Enbellishments

construcción 100% BAMBÚ,

AYUNTAMIENTO DE LALÍN

24

_Mansilla + Tuñón

PANELES DE NANOGEL TRANS-
LÚCIDOS PARA FACHADA CON
EXCELENTE VALORES DE
AISLAMIENTO

OKAGEL
_by Okalux

68

TEJIDOS CERÁMICOS

FLEXBRICK

PROTOTIPOLAB

78

grasshopper,
processing, c#
y construcción
a escala real

GENERACIÓN SOLAR
FOTOVOLTAICA

_Benito Lauret

58

FACHADA DE ETFE

_Behnisch
architekten

14

PROTOTIPOS DE
CASA SOLARES

_Benito Lauret

44

PARASITE PROTOTIPO DINÁMICO
INTERACTIVO

_ELISAVA, laboratorio de
Biodesing. Jordi Truco

70

AISLANTE DE PANEL
RÍGIDO ECOLÓGICO

62 GREENSULATE
_by Ecovative

SISTEMA DE FACHADA
VEGETAL SOBRE GAVIONES

_A.B.I.O UPM 48

PABELLÓN DE POLITEREFTALATO DE
ETILENO

74 _Gernot Riether

EAT HOUSE: ¡HAZ TU
PROPIA CASA Y
...¡COMETELA!

60

_Atelier Gras &
De Stuurli
stedenbouw

NUEVA SEDE IGUZZINI
ILUMINAZIONE ESPAÑA

_Mias Architectes 34

HORMIGÓN DE ENCOFRADO TEXTIL/HANIL
VISITORS CENTER AND GUEST HOUSE

10

_RDAFA/ BCHO Architects

FACHADA FOTOVOLTAICA MÁS
FACHADA MULTIMEDIA

54

_Simone giostra & part-
ners architects + Arup

CERRAMIENTO DE AEROGEL DE
ALTA EFICENCIA ENERGÉTICA

50

_Luis Alonso



PASAJES

arquitectura

y crítica

VIVIENDAS EN MIERES | ZiG-ZaG

árboles urbanos
CONCURSO ASA

CITÉ DE L'OCEAN
ET LE SURF | Steven Hall, Biarritz

anish Kapoor, LEVIATAN

TEATRO DE ZAFRA, EnRiQuE KrAhE

MEDIA-TIC | CLOUD9
(HASTA LA COCINA)

Nº 120

4,90 €

américa
ibérica

ceuta, melilla, canarias: 5,05 euros



OPORTUNIDADES

¿Crisis? No, cambio.

No nos quedemos mirando a ver si salimos de esta.

Ya hemos salido. Hemos cambiado de escenario.

Es la oportunidad de cambiar el modelo.

Pequeños, y no tan pequeños, estudios de arquitectura se debaten estos días entre la vida y la muerte. Asfixiados por los costes de mantenimiento y la falta de encargos deben cerrar y dispersar sus valiosos colaboradores. El poco trabajo que queda está en competencia directa con las grandes firmas, que tienen que acudir a lo que sea, y ofrecen garantías, prestigio, y un curriculum apabullante.

Así que tenemos a los incombustibles arquitectos, profesionales inasequibles al desaliento, capaces de trabajar en invierno y en verano doce o quince horas al día, con un entusiasmo y una capacidad difícil de encontrar en otras profesiones. Funcionan en pequeñas oficinas, con gastos que, en la mayor parte de los casos, superan a los honorarios de un encargo, ya por cuantía, ya por impagos, o bien por la dilatada frecuencia con la que aparecen. Una obra acabada, casi siempre con desgarrs presupuestarios, es todo lo que necesitan para darse por satisfechos.

Y, de repente, no hay trabajo.

¿Ya no van a hacer falta arquitectos?

Seguramente sí, desde luego, pero no como hasta ahora. Ya hay nuevas condiciones, ya se compite de diferente manera en los concursos, y ahora ya, tarde como siempre, ha comenzado la especialización de nuestros profesionales en forma de masters, con la esperanza de poder formar arquitectos competitivos para este modelo incierto que debe construirse.

Es el momento de proponer.

Si los colegios profesionales no son viables (ni necesarios tal como están) propongamos un modelo de asociación. Si los encargos no parecen alcanzar al profesional, formemos modelos asociativos de empresas, especializaciones, expertos en nuevas tecnologías, que, habiendo recibido con garantías una sólida formación arquitectónica (como hasta ahora), sean capaces de acercar a sus clientes soluciones con bajos costes de tiempo y esfuerzo. Soluciones dinámicas, adaptables, corregibles sin grandes costes, tal como demandan estos potenciales clientes.

La desconfianza financiera ha generado una presión que se muestra con claridad no solo en la voluntad de construir, sino en el tamaño. Con la presión, las gaseosas posibilidades de construir se han hecho más pequeñas y escasas en las grandes firmas, pero en los pequeños estudios se han atomizado hasta el borde de nuestras competencias. Tenemos una generación de espléndidos arquitectos, luchando por la creación. Ese ejercicio vigoroso y extenuante tiene sus mayores aplicaciones en proyectos de una enorme calidad espacial y contemporaneidad, que nunca llegaran a construirse, en pequeñas instalaciones para ferias o eventos artísticos o académicos, en propositivas expresiones de diseño interior, mobiliario urbano o arquitectura efímera.

Tal vez sea esa presión la que haga, por espachurramiento, que los arquitectos supervivientes abran nuevas vías de trabajo, nuevas posibilidades de respuesta a las demandas sociales, pero de momento la generación que debería estar formando en este momento el nuevo modelo, solo puede emplearse en acciones cuya relevancia no les permite abordar esa labor.

¿No es el momento de oírnos?

¿No es el momento, por ejemplo, de proponer alternativas al espacio doméstico del siglo XIX que utilizamos?

¿No es el momento de empezar a pensar en nuestras ciudades como elementos dinámicos en un sistema multiconectado?

¿No deberíamos pensar en modelos dinámicos en vez de planes de ordenación basados en rayas que cambian cada diez años?

¿No deberíamos pensar en la arquitectura de la energía, en vez de los proyectos de aprovechamiento del suelo?

Este intervalo, inestable e imprevisible, no durará todo lo que desearíamos para plantear serenamente (académicamente) todos estos cambios. Se trata de aprovechar una oportunidad, no de gestionar una convulsión. La actitud es el principal motor del cambio. Manos a la obra.

JOSÉ BALLESTEROS

PASAJES arquitectura y crítica

Revista de actualidad crítica de arquitectura para arquitectos y todos los profesionales relacionados con la arquitectura

Dirección:

José Ballesteros

Redacción y Maquetación:

Carla Arranz Sobrini,
Begoña de Meñaca.

Corresponsales y Colaboradores Habituales:

A. Pérez Torres (Dinamarca), J. Pérez de Lama (Sevilla), O. López Alba (Santiago), Mikako Oshima, Juanjo González Castellón, Ignacio Nieto de la Cal, Ignacio González Galán, Ana Marisa Flor Ortiz, Rodia Valladares Sánchez (USA), P. P. Arroyo (China), Jorge Almazán (Japón-Corea), Clara Porto, Baptiste Zanchi (París), J. Santa-Isabel, María García Pérez (Berlín), Alberto Savater, Blanca Gil Arrufat (Londres).

Consejo Editorial/Comité Científico:

Iñaki Ábalos < catedrático de proyectos arquitectónicos. Escuela Técnica Superior Arquitectura de Madrid (UPM).
Fernando Castro Flórez < profesor titular de estética y teoría de las artes. Universidad Autónoma de Madrid.
Miembro del patronato. Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS).
Jose Morales < catedrático de proyectos. Escuela Técnica Superior Arquitectura de Sevilla (UPS).
Francesc Muñoz < prof. titular de geografía. Universidad Autónoma de Barcelona (UAB).
Director del Observatorio de la Urbanización (UAB).
Jose Luis Pardo < catedrático. facultad de filosofía. Universidad Complutense de Madrid.
Premio Nacional de ensayo.
Giuseppe Scaglione < prof. architetto. University of Trento.
Urban Design and Landscape. Associate Professor.

- 4 El blog/
- 8 Dauphin/ Dionisio González.
- 10 Leviathan/ Anish Kapoor.
- 12 Pasarela Labrit/
Carlos Pereda, Óscar Pérez,
Ignacio Olite.
- 14 Casa en Leiria/
Aires Mateus.
- 16 Teatro de Zafra/
Enrique Krahe.
- 20 Concurso-Metro/
San Sebastián.
- 22 Concurso-Árboles Urbanos/
Santiago de Compostela.
- 26 Waiting for the river/
Observatorium.
- 28 The Walls/ Takk- architecture.
- 32 Cité de l'Océan et le
surf/ Steven Holl.
- 36 Viviendas protegidas/
Zig Zag arquitectura.
- 44 Media Tic/ Cloud 9.
- 58 Artículo/ Atlas de Exodus/
Carlos García.
- 60 Libros Pasajes/

Nº120 Revista Bimestral

SUSCRIPCIÓN Y ATENCIÓN suscripciones@eai.es

américa
ibérica

Editorial:

Publicidad:

Suscripciones:
Apartado de Correos:
Números atrasados:
Impresión:
Distribución España:
Distribución México:

ARI
Asociación de
Revistas de Información

Ámerica Ibérica
C/ Miguel Yuste, 33bis. 28037 Madrid.
Carlos Rivas, Director General.
Beatriz Segovia Tf. 91 327 79 94.
Tlf: 902 540 000, Fax: 902540060.
1FD 19171Cabanillas del Campo-Guadalajara.
91 327 79 67.
Printone.
DISPAÑA, S.L.S. en C. Tf. 91 417 95 30.
Pernas y Cia, S.A. de C.V.
Poniente 134 No. 650 Col. Industrial Vallejo
C.P. 02300 México D.F. Tel: 5587-4455.

Depósito legal: M-41052-1998. ISSN: 1575-1937

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes reprodujeren, plagieren, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, o su transformación, interpretación o ejecución artística fijada en cualquier tipo de soporte o comunicada a través de cualquier medio, sin la preceptiva autorización.